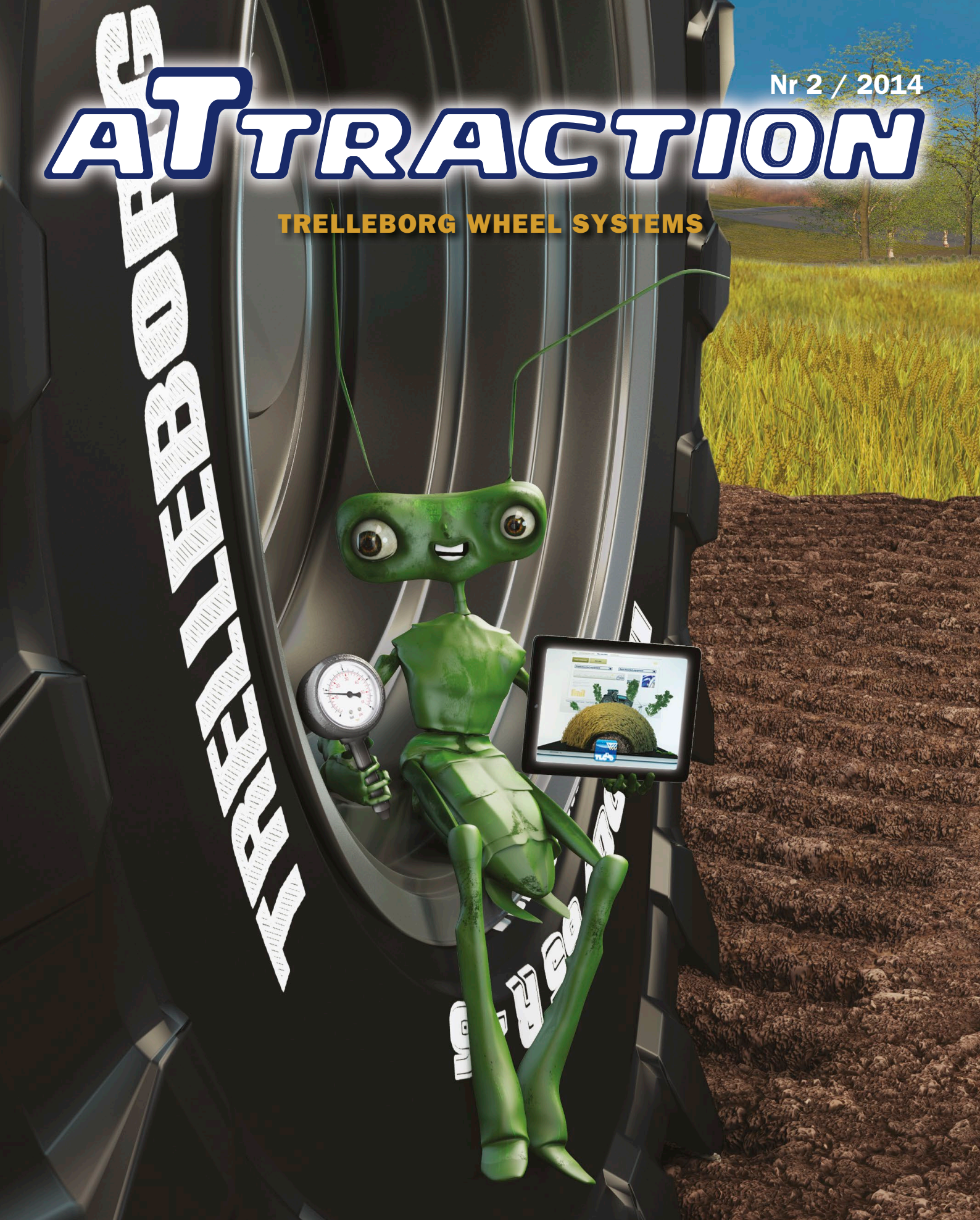


Nr 2 / 2014

ATTRACTION

TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS



06

Reportage
Alsidig virksomhed
stiller krav til
dækkene



08

Reportage
Dækkene som
holder skovindustrien
kørende



12

Reportage
Brawler – Hårdt greb
mod hårdt underlag

03	INTERVIEW TM1000 HP forbedrer den samlede ydelse på traktorer med høj effekt	12	REPORTAGE Brawler – Hårdt greb mod hårdt underlag
04	REPORTAGE TM1000 HP med 1,2 bars dæktryk for at kunne arbejde effektivt overalt	14	REPORTAGE Destination Colombo – Kontrasternes by
06	REPORTAGE Alsided virksomhed stiller krav til dækkene	16	NYHEDER – Maximo Radial 70 profil – Ny IF TM3000 størrelse – Ny størrelse i T418 serien
08	REPORTAGE Dækkene som holder skovindustrien kørende	18	REPORTAGE 1800 timer uden bekymringer og med bedre komfort i tilgift
10	MESSER OG UDSILLINGER	19	KONKURRENCE Fortæl os, hvad du synes om aTraction – vind en iPad!

Kære læsere

I det sidste nummer af *aTraction* tog vi jer med rundt i verden for at vise, hvordan vores unikke teknik og vores dæk- og hjulløsninger bruges i den virkelige verden. I dette nummer fortsætter vi vores rejse, og vi besøger blandt andet Sri Lanka, Brasilien og Storbritannien.

For os hos Trelleborg er det vigtigt at vide, hvad du som læser synes om *aTraction*! Vi udlodder derfor en iPad blandt de læsere, som skriver nogle linjer til os for at dele deres synspunkter med os. Du kan finde yderligere oplysninger om udlodningen på side 19. Gå ikke glip af denne mulighed!

Vi vil også minde om at downloade Trelleborgs brugervenlige og gratis apps, som vi introducerede sidste år, og som vi håber vil være en hjælp i dit daglige arbejde. Husk især at downloade vores *aTraction*-app, så du ikke går glip af muligheden for også at læse magasinet digitalt fremover.

Velkommen til et spændende efterår med os!!



Susanna Hilleskog
Administrerende direktør
Trelleborg Wheel Systems Nordic AB



Download aTraction-Appen
fra Google Play



Download aTraction-Appen
fra App Store



Trelleborg Wheel Systems Nordic AB
Box 1088
231 81 Trelleborg, Sverige

Tel: +46 410 510 00
Fax: +46 410 139 96

[www.trelleborg.com/
wheelsystems](http://www.trelleborg.com/wheelsystems)

Ansvarlig udgiver:
Susanna Hilleskog

Tryk: Elanders 2014,
200 25 Malmö, Sverige

Eftertryk tilladt, med nøjagtig
kildeangivelse.

TM1000 HP forbedrer den samlede ydelse på traktorer med høj effekt

Marketingsdirektør i Trelleborg Wheel Systems Agricultural & Forestry Tires, Lorenzo Ciferri, blev interviewet af aTtraction om udsigterne i forbindelse med den nye serie TM1000 HP med IF teknologi. Serien blev som bekendt udviklet i samarbejde med de største traktorproducenter med henblik på at overføre de meget høje effekter og de betydelige drejningsmomenter fra de nye gearkasser på de seneste generationer traktorer så effektivt som muligt til underlaget.

Lorenzo Ciferri, er TM1000 High Power serien nu færdigudviklet?

Efter serien blev lanceret på Agritechnica udstillingen for lidt over to år siden, har vi arbejdet på at videreudvikle den! 2014 kataloget omfatter 11 dækstørrelser. Trelleborg er den eneste dækproducent, der tilbyder to alternativer med en diameter på 2,30 meter i 46" segmentet, både IF750/75R46 og IF900/65R46 TM1000 HP fås som komplette hjul på Trelleborg THK* fælg.

DIMENSION	MØNSTER	BREDDE	DIAMETER
IF600/70R30 (159D)	TM1000 HP	605 mm	1610 mm
IF650/60R34 (159D)	TM1000 HP	645 mm	1660 mm
IF650/65R34 (161D)	TM1000 HP	650 mm	1720 mm
IF710/60R34 (164D)	TM1000 HP	710 mm	1715 mm
IF650/65R38 (163D)	TM1000 HP	650 mm	1840 mm
IF710/60R38 (164D)	TM1000 HP	710 mm	1840 mm
IF710/70R42 (179D)	TM1000 HP	735 mm	2060 mm
IF710/75R42 (176D)	TM1000 HP	730 mm	2160 mm
IF900/60R42 (180D)	TM1000 HP	880 mm	2155 mm
IF750/75R46 (180D)	TM1000 HP	750 mm	2300 mm
IF900/65R46 (180D)	TM1000 HP	880 mm	2300 mm

*Trelleborg High Knurling

THK-fælgen håndterer høj stress og ekstrem drejningsmoment, dette gør det muligt for traktorer at arbejde med maksimal trækraft og produktivitet. Sammen med Trelleborgs ekstra store dæk udgør THK en løsning, der opfylder alle krav. Rouletteringen er øget med 50 % sammenlignet med standardversionen. I kombination med den specielle sorte antifriktionslakering maksimerer dette friktionsegenskaberne på fælgen, når den arbejder. THK anbefales til traktorer med stor effekt og moment.

TM1000 HP på prototypen af Fendt VARIO 1050 med 500 hestekræfter: En kontaktflade, der er 15 % større end klassiske dæk, en bredere hovedform på klodserne og miljømærket Blue Tire trykt på dæksiden.



Lorenzo Ciferri, Trelleborg Wheel Systems

Hvilke fordele kan man forvente med IF teknologien?

Man forbedrer den samlede ydelse på traktorer med høj effekt. IF teknologien (improved flexibility) betyder, at dæksidernes fleksibilitet øges, vores tests viser at der opnås 15 % større kontaktflade end med klassiske dæk og op til 16 % større trækraft. Og det med et dæktryk på 1 bar, så jordbunden skånes. TM1000 HP serien fremstilles efter vores TM Blue Tire koncept og har en langt lavere rullemodstand med et deraf følgende væsentlig lavere brændstofforbrug.



Pascal EBEL i Alsace

TM1000 HP med 1,2 bars dæktryk for at kunne arbejde effektivt overalt

Omkring Gombsheim kommune i Bas-Rhin departementet dyrker Pascal Ebel majs med kunstig vanding, raps og korn på 155 ha med højt udbyttepotentiale. Eftersom jordbunden i Alsace ofte består af meget svær og sejt ler, hilses høj effekt velkommen. Pascal Ebel har investeret i en 360 hk John Deere 8360 R, som han skal bruge ca. 400 timer om året. Han forklarede kort til aTtraction, hvorfor han havde valgt Trelleborgs nye serie TM1000 HP med IF teknologi.



IF teknologi og stor frihøjde på en John Deere 8360 R monteret med Trelleborg TM1000 HP i størrelserne 650/60R34 og 900/60R42.

Vi befinder os 20 km fra Strasbourg, og det er utænkeligt at bruge tvillingehjul af hensyn til trafikken og de landsbyer, vi kører igennem. Jeg har haft en bæltetraktor, men den har den ulempe, at den sviner vejene til," fortæller kornproducenten.

"Da jeg var overbevist om Trelleborg dækkenes effektivitet, bad jeg om at få ændret de originalmonterede dæk på John Deere 8360 R til TM1000 HP," fortsætter han. Ifølge Pascal Ebel kan traktoren med disse dæk, som bagtil har en diameter på 2,15 meter, "arbejde effektivt overalt med

1,2 bars tryk også når der køres på vejen" med følgende redskaber: tung harve (9,40 m), kombineret harve til såbedsforberedelse om foråret (6,00 m), tung stubharve (5,00 m) og en Rapid såmaskine (4,00 m). Med en vægtsklods på 1,5 t. foran og 1,1 t. ved hvert baghjul overholdes reglen om 50 kg/hk, som Trelleborg anbefaler til arbejdsopgaver, der kræver optimal trækraft, i overensstemmelse med det drejningsmoment, der leveres af traktorer med meget høj effekt.



Trelleborg Fem hundrede kilo lethed

Stærk og let på samme tid? Derfor har vi skabt TM1000 High Power dækket: Det giver en ekstra stor kontaktflade og reducerer jordtrykket. Ved mindre jordpakning øges produktiviteten og udbyttet af afgrøderne. Endvidere er resultatet af den reducerede rullemodstand mindre brændstofforbrug og CO₂-udledning, som dermed hjælper din produktion til at blive mere bæredygtig.
www.trelleborg.com/wheelsystems



Alsidig virksomhed stiller krav til dækkene



Glenn Sundqvist driver en gård i Lepplax, som er en by med knap 600 indbyggere i Pedersöre kommune i finske Österbotten.

Han blev for nylig fuldtidslandmand, da broderen som havde drevet gården i tyve år, besluttede sig for at fokusere 100 procent på sin vognmandsvirksomhed. I 2010 startede Glenn med at købe 20 hektar og forpagte ydeligere 8 ha. Efter to år købte han broderens gård og forpagtede yderligere 50 hektar som broderen havde haft i forpagtning tidligere. I dag driver Glenn samlet 120 hektar.

Inden springet til fuldtidslandmand lavede Glenn forskelligt maskinstationsarbejde, hvor de største aktiviteter var presning og snerydning.

Efter overgangen til fuldtidslandmand, har jeg måttet stoppe med en del af maskinstationsarbejdet.

Gården, som Glenn købte var økologisk, og blev drevet med kødproduktion. Glenn fortsatte med opfedning af tyrekalve, desuden har han lejet en anden stald, hvor han også har kalve, en kilometer fra gården.

– Jeg har 120-160 dyr på stald, jeg køber spædekalve, først og fremmest af malke-racer, og opfodrer dem, indtil de er ca. fem

måneder gamle. De fleste sælges derefter videre, men jeg beholder ca. halvtreds af de bedste, som jeg opfeder til slagtning.

Markerne bruges til at producere foder og korn. Jordarealet er så stort, at det også rækker til produktion af høg, som sælges til hesteejere. Markbruget drives fortsat økologisk, men tyrene indgår som traditionel produktion, da bygningerne ikke opfylder kravene til økologi.

– Derfor sælger jeg korn til økologiske mælkeproducenter i området, og så køber jeg traditionelt dyrket og dermed billigere korn til foder til mine dyr, forklarer Glenn.

Halm af bedste kvalitet

Glenns marker ligger samlet omkring gården, og markerne længst væk ligger 2,5 kilometer derfra.

– Men nu har jeg sat kursen mod Vörå, som ligger tres kilometer herfra, siger Glenn og uddyber:

– Der dyrkes ganske vist korn her på Pedersöre-egnen, men fordi der er mange kvæggårde i området, er kornet ofte sået med græsudlæg. Så bliver halmen ikke så fin, og der er en vis mængde grønt med i den.

I Vörå findes der derimod svinebrug og dermed rene kornmarker uden udlæg.

– Det er utrolig god kvalitet. Peldyrslærerne plejer at sige, at de aldrig før har set så god halm.

Glenn plejer at opkøbe landmændenes halm.

– De ringer lige før høsten, hvor det så bestemmes, om halmen skal snittes eller lægges på skår, alt afhængigt af vejruddisgen.

Han presser også for dem, der selv vil have deres halm. De fleste baller transporteres direkte til kunden, men Glenn har også et halm lager i området.

Presningen sker med en Krone Big Pack, som laver firkantede baller, der er 2,5 meter lange. En halmballe vejer cirka 400 kg, en ensilageballe ca. 800 kg.

– Jeg har mange pelsdyravlere som kunder, og de sætter stor pris på denne balle størrelse, da ballens sektioner passer godt til deres snittere og oprivere, og arbejdet kan rationaliseres. Halmen bruges i trivselsburene, hvor dyrene bruger den til deres reder, fortæller Glenn.

Årligt bliver det til i alt ca. 4.000 baller. Ud over halm, høg og ensilage presser



Glenn også røgræs. Efter at energiselskabet Vapo vurderede, at røgræs ikke er egnet til energiproduktion på deres anlæg, findes der avlere, som gerne vil sælge til Glenn i stedet.

– Det vigtige er, at der skal være tørt på marken om foråret, når man slår den med skårlæggeren, der må ikke efterlades spor i marken, og man skal ikke presse, når der er frost, siger Glenn.

Røgræsset presses og bruges som strøelse til dyrene.

– Tørrere og bedre strøelse finder man ikke. Planterne er meget tørre om foråret, når man presser dem.

Tvilling Montering på traktoren

I 2009 købte Glenn Sundqvist en helt ny John Deere 7530-traktor. Traktoren var udstyret med Trelleborgs TM800-dæk fra 65-serien, 650/65R42 bagpå og 540/65R30 foran. 83.000 kilometer og 7.300 køretimer senere er det ene bagdæk stadig det originale.

– Alle mine TM800 dæk er jævnt slidte, jeg er helt overbevist om, at det er de bedste dæk, der fremstilles, siger Glenn.

Da Glenn i sin tid købte sin traktor, havde han ikke så stor erfaring med dæk. I dag, hvor han har større viden om de forskellige typers præstation under skiftende forhold, anbefaler han TM800-dæk fra 65-serien varmt. Han værdsætter dækkenes gode egenskaber såsom lavt marktryk, god last- og trækcapacitet også ved høje hastigheder samt sikkerheden.

– Det vigtigste for mig er, at dækkene er holdbare, kører godt på vejen og ikke glider om vinteren.

Senere fik han fat i to brugte TM800 650/65R42-dæk til tvillingmontering, de var nøjagtigt som dem, der sad på traktoren, da han købte den. Tvilling monteringen bruges på alle marker med dårlig bæreevne, traktoren er nemlig ret tung – den vejer ca. 8.000 kg.

Kødprisen en trussel

Hvordan ser fremtiden ud for Glenn?

– Kødprisen skal helt klart hæves. Femten procent ville gøre en rigtig stor forskel for producenten. Den lave kødpris er en trussel, og i fremtiden kan det blive svært at producere indenlandsk oksekød, mener Glenn.

Han siger, at han tror på sit koncept, men at der skal være afsætning på mellemstore kalve – ellers må han forsøge at opfodre dem alle selv eller stoppe.

Der er stadig interesse for at fortsætte med landbruget – også hos den næste generation.

– Min 17-årige søn hjælper mig allerede på gården, og det virker, som om han er interesseret i at overtage, når den tid kommer.

Måske kommer der nye udfordringer inden for dyrkningen allerede til næste år. Glenn fortæller, at han er interesseret i energigræsset *Miscanthus giganteus*, "elefantgræs", som bliver tre meter højt.

– Det kan give en hektarhøst på 10-20 ton, så det kunne være interessant at teste, hvordan det trives hos os.

Dækkene, som holder skovindustrien kørende

Markedet for den globale skovindustri er i stadig udvikling, og virksomhederne i branchen investerer langsigtet i nye produktionsmetoder og udstyr. Mekaniseringen af skovindustrien spredt sig rundt om i verden, og i takt med den konsoliderer Trelleborg sin position som topleverandør af skovdæk med fokus på kunden, bæredygtighed og ansvar.

Skovindustrien har globalt trods op- og nedgang de seneste år gennemgået en konstant udvikling. Et øget energiforbrug af skovprodukter og restprodukter giver nye forretningsmuligheder ud over tømmer og papirmasse. Branchen investerer i øget effektivitet og i at mindske miljøpåvirkningen.

“Trellebogs udbud bygger på langsigtet planlægning, kundefokus, tilstedeværelse og ansvar. Vi er repræsenteret med vores egne medarbejdere i de lande, hvor vores kunder befinder sig. Vi har ikke alene et tæt samarbejde med producenter af skovmaskiner, men også med skoventreprenører ude på markedet i hele verden,” siger Lars Eriksson, som er produktchef for Trellebogs sortiment til skovbrug.

Trelleborg tilbyder helhedsløsninger med dæk, slanger og fælg, der er tilpasset til skovbrug. I sortimentet indgår der alt fra dæk som Agroforest T410 til kombineret skov- og landbrugsservice, til Twin Forestry T422 og T428, samt Skidder-dækkene T418 som er udviklet til brug på maskiner til full tree operations (fældning og udslæbning af hele træer) i de mest krævende skovmiljøer.

Dækkene er en meget vigtig del af de komplekse og effektive skovmaskiner, der bruges i den moderne skovindustri. Og bæredygtighed og pålidelighed er grundlæggende krav, hvis man vil konkurrere på et marked, hvor stillestående udstyr straffes hårdt.

“Det er derfor, at alt for enkle løsninger kan blive dyre i længden,” påpeger Lars Eriksson. Trelleborg konkurrerer med sit koncept “Total Value of Ownership”, der viser den afgørende rolle, faktorer som i



længden har stor betydning såsom ydelse, ansvar og tilstedeværelse i forhold til kunden, respekt for underlaget og ikke mindst for førerens komfort. “Det er et helhedsyn, som har givet os et solidt fundament på markedet.”

Trelleborg benytter Blue Tire konceptet, som er en metode til bæredygtig og ansvarlig produktion og forvaltning af leverandørkæden. Kunder, der køber Trellebogs dæk, betaler ikke bare for produkternes kvalitet og ydelser, men også for ansvarlighed i hele produktets levetid.

Trelleborg leverer sine dæk til både producenter af skovmaskiner og til slutbruger, i sidstnævnte tilfælde skoventreprenører, som har brug for dæk til de maskiner, de allerede har i brug.

“Vores kunder ønsker en helhedsløsning, der er ensbetydende med bæredygtighed og service – dæk og komplette hjul

som får det bedste frem i deres maskiner. Det er deres tillid til vores løsninger, der sender et stærkt signal til markedet,” siger Lars Eriksson.

Men det er ikke kun denne tillid, der er et plus for Trelleborg på det globale marked. Trelleborg forbindes også med et land og en region i verden, som er på forkant med tingene, både når det gælder skovmekanisering og skovpleje, i regionen findes flere store producenter af maskiner og udstyr og der foregår intensiv forskning og udvikling.

Trellebogs tilstedeværelse i Brasilien er et eksempel på virksomhedens position som global leverandør, der følger branchen og samarbejder tæt med dens aktører. Trelleborg har været repræsenteret på det sydamerikanske marked i lang tid og åbnede sit eget kontor dernede allerede i 1993, da skovsektoren indledte sin ekspansion og modernisering.



Lars Eriksson

Produktchef for sortimentet til skovbrug

Baggrund: Tidligere aktiv i landbrugs- og skovmaskinebranchen. Startede hos Trelleborg som regionschef for det østlige Sverige i 1998 og har siden 2007 været global produktchef for sortimentet til skovbrug.

Bor i: Linköping, Östergötland i Sverige

På rejsende fod: Messer og kundebesøg i hele verden.

Interesser: Familien og hjemmet, foto, rejser og friluftsliv såsom fjeldvandring, jagt og fiskeri.

“Trelleborg deltager på messer og har tæt kontakt til maskin-, bånd- og kædeproducenter samt slutkunder. Vi er åbne over for indtryk og forslag, så vi konstant kan udvikle vores produkter og afspejle markedets efterspørgsel i vores sortiment. Vi arbejder kontinuerligt med nye produkter for at udvide det, som allerede i dag er et komplet og opdateret sortiment for skovningsmaskiner, udkørselsmaskiner og udsædningsmaskiner. Det gælder om hele tiden at se fremad,” siger Lars Eriksson.



Messer og udstillinger

I løbet af foråret og sommeren udstillede Trelleborg på en række messer rundt om i verden, for at styrke båndet til slutbruger samt forhandlere og vise virksomhedens innovative produkter inden for skov- og landbrugsområdet. Her ser vi tilbage på et udvalg af messer.

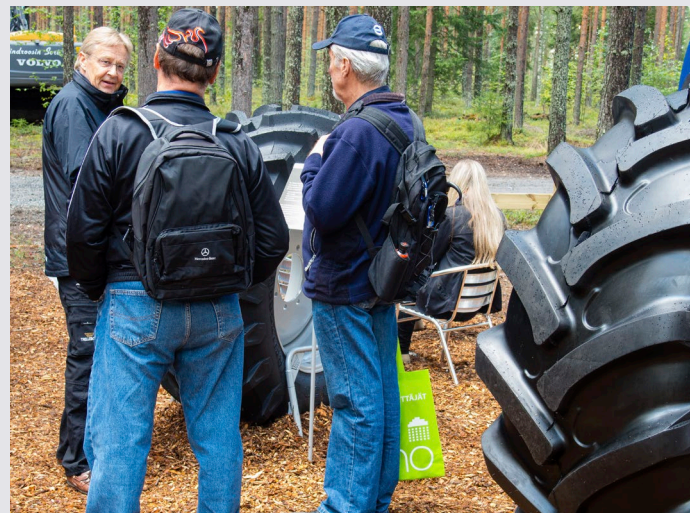
FinnMetko – Finland

Den 28.-30. august deltog Trelleborg for sjette gang i træk på messen FinnMetko. Den internationale messe for energi, skov- og anlægsentreprenører, forhandlere, producenter og slutbruger. Næ-

sten 400 udstillere deltog på messen, som havde 32.500 besøgende på et cirka 200 hektar stort mark- og skovområde i Jämsä i det centrale Finland.



På Trelleborgs stand kunne de besøgende se et bredt udvalg af dæk til skovbrug.



Interesserede besøgende taler dæk med Jan Arrila, som er salgssvarlig for Trelleborg Wheel Systems i Finland.

Expoforest – Brasilien

Trelleborg var også repræsenteret som udstiller på Expoforest den 21.-23. maj i Mogi Guaçu uden for São Paulo i Brasilien. Messen, som finder sted hvert tredje år, er den største skovmesse i Latin-

amerika, og i år var der cirka 25.000 besøgende. Messen er rettet mod produkter inden for skovindustrien, såsom maskiner, udstyr og forbrugsvarer.



På Trelleborgs stand kunne de besøgende se et bredt udvalg af Trelleborgs dæk til skovbrug, og de havde mulighed for at møde Trelleborgs erfarne medarbejdere.



På billedet ses T428-dækket med dimensionen 710/45-26.5.

Borgeby Fältdagar – Sverige

Den sidste uge i juni udstillede Trelleborg endnu en gang på Borgeby Fältdagar, landbrugsmessen som er rettet mod den professionelle

landmand. I år var der mere end 350 svenske og internationale udstillere repræsenteret, og messen tiltrak cirka 20.000 besøgende.



På messen fremviste Trelleborg et bredt udvalg af dæk såsom TM3000, TM2000, TM1000 High Power, TM900 High Power, TM100, T428 Excavator, Maximo Radial 70 og 85 samt TH400. Trelleborgs to tvillingsystemer Duo500 og Twinning blev også fremvist på standen.



De besøgende fik desuden en smagsprøve på Trelleborgs nye reklamekampagne "Fem hundrede kilo lethed", som handler om betydningen af bæredygtigt landbrug. Formålet med kampagnen er visuelt at tydeliggøre både lethed og den enorme kraft i vores 500 kilo TM1000 High Power dæk. På trods af at det er et af de største, bredeste og stærkeste dæk på markedet, giver TM1000 High Power det letteste tryk mod marken takket være den store kontaktflade. Det giver landmændene en uovertruffen produktivitet, og samtidig bevares jordens sundhed, hvilket giver et højere afkast. Desuden medfører dækkets reducerede rullemodstand lavere brændstofforbrug og udslip, så landmændene kan producere mere på en bæredygtig måde.

Brawler – Hårdt greb mod hårdt underlag

Det er både et beskidt og risikofyldt job at håndtere de voksende bjerge af husholdnings- og industriaffald. Inden for affaldshåndtering gælder det om at vælge de rette dæk til maskinerne. De kan gøre en enorm forskel for maskinernes levetid og i høj grad påvirke omkostningerne ved at drive en genbrugsstation.

Alene i Storbritannien genereres der hvert år mere end 177 millioner tons affald fra husholdninger og industrier. Landets sektor for affaldshåndtering og genbrug har en årlig omsætning på mere end 12 milliarder pund.

At håndtere dette bjerg af affald kræver en enorm flåde af maskiner til affaldshåndtering. Maskinerne arbejder i et miljø med skærende glas- og metalrester, krydret med rådne organisk materiale af varierende kemisk sammensætning. Den hårde drift og tunge last forkorter dækkernes levetid og øger driftomkostningerne.

Trelleborg og Kal Tire, Storbritanniens største dæk- og servicevirksomhed til entreprenørkøretøjer arbejder sammen for at hjælpe den britiske affaldsindustri med at sænke de samlede driftomkostninger til dæk. Begge virksomheder har arbejdet med Trelleborgs massive Brawler-dæk – en serie, der er udviklet særligt til skrot- og affaldsindustrien samt til minedrift. Brawler-dækkene er beregnet til maskiner som læssemaskiner, rendegravere, mini-

læssere, teleskoplæssere og andre køretøjer til materialehåndtering. De findes i dimensioner fra 12 tommer til minilæssere og op til 35 tommer til læssemaskiner.

– Da vi testede den første montering med Brawler-dækkene hos en kunde i 2009,



Brawler-dæk i drift, på en af Kal Tires kunders læssemaskiner ved et affaldshåndteringsanlæg i Derbyshire, England.

viste det sig, at dækkene kunne bruges dobbelt så længe som de dæk, kunden tidligere havde benyttet. En kunde kan have 30 eller flere anlæg og en maskinpark på over 100 køretøjer, så dækskiftning kan være en betydelig omkostning, fortæller Steve Clipperton, ansvarlig for salg til britisk affaldsindustri inden for Kal Tire.

Jimmy McDonnell er ansvarlig for OEM-salg hos Trelleborg Wheel Systems i USA og har samarbejdet med Kal Tire, siden Brawler blev lanceret i Storbritannien. Han siger:

– Disse massive dæk er udviklet for at mindske antal driftsstop og de er konstrueret til at kunne klare de allerhårdeste miljøer. Massive dæk klarer betydeligt større belastninger end dæk med luft i, uden risiko for at punktere eller eksplodere. Det gør dem velegnede til industrielle

anvendelser med lave kørehastigheder og tunge løft.

BRAWLER SOLIDFLEX har et patenteret mønster af elliptiske huller i sidevæggene, et mønster, der tillader meget stor afbøjning og højere kørekomfort på ujævne underlag. Det giver et mere behageligt arbejdsmiljø for føreren, der kører på et ujævnt underlag. Steve Clipperton fortæller, at kunderne sætter pris på den behagelige kørsel, som Brawler-dækket tilbyder – ud over deres længere levetid og ydeevne. Derfor har Brawler været Kal Tires bestseller de sidste to år.

– Kunderne vil gerne have et dæk, der holder evigt, fortæller Steve Clipperton.

Det er naturligvis ikke muligt, men det er til gengæld muligt at lægge ny slidbane på Kal Tire-dækkene. Et Brawler-dæk kan få ny slidbane op til fire gange. Det

Kal Tire

Kal Tire Mining Group er en globalt førende virksomhed inden for dækservice til entreprenør- og minekøretøjer med mere end 1600 medarbejdere og aktiviteter i 19 lande på fem kontinenter. Virksomheden er kendt for innovation, pålidelighed og enestående service.

Opbygningen med elliptiske huller i sidevæggene på Brawler-dækkene tillader meget større afbøjning og dermed højere førerkomfort på ujævnt underlag.



Brawler-dækkene

Brawler-serien omfatter specialdæk til de meget krævende underlag, der forekommer inden for affaldshåndtering, genbrug og minedrift under jorden. Brawler supplerer Trelleborgs eksisterende sortiment af premiumdæk til materialehåndtering.



Tekst: Elaine McClarence Foto: Sam Fairbrother



forbedrer forrentningen af investeringen og højner produktiviteten. Kal Tires produktionsproces "Smooth and Groove" sker på virksomhedens anlæg til slidbanepålægning i Alfreton, Storbritannien.

Kal Tire har et sofistikeret computerbaseret dækhåndteringsystem, TireLogic, der overvåger slidage og ydeevne på kundernes dæk. Kal Tire har indsamlet store mængder information, som virksomheden deler med Trelleborg, som en hjælp til den videre udvikling af Brawler-sortimentet. Brawler er allerede et meget succesrigt dæk i USA og bidrager til Trelleborgs markedsførende position der. Efter at have etableret sig på det amerikanske marked sigter virksomheden efter at udvide Brawler-sortimentet til markeder som Kina, Afrika og Sydamerika.

For mere information
Jens Henrik Therkildsen
Mobil +45 23 99 05 55
jens.henrik.therkildsen@trelleborg.com

Destination Colombo – kontrasternes by

Sri Lankas største by byder på farverig arv fra kolonitiden, fantastiske shoppingoplevelser og skønne restauranter.

Byen Colombo er en blanding agammelt og nyt, hvor moderne skyskrabere er stuvet sammen med originale bygninger fra kolonitiden og antikke ruiner. Med en befolkning på cirka 750.000 er byen det kommercielle, industrielle og kulturelle hjerte i Sri Lanka. Colombo var også landets politiske hovedstad frem til 1982, hvor parlamentet blev flyttet til Sri Jayawardenapura Kotte, otte kilometer syd for Colombo.

Navnet Colombo blev først anvendt af portugisiske opdagelsesrejsende og nybyggere i starten af 1500-tallet. En teori er, at det kommer fra det singalesiske navn Kolon thota, som betyder "havnen ved floden Kelani". En anden mulig forklaring er, at det stammer fra det singalesiske udtryk Kola-amba-thota, som betyder "havn med grønne mangotræer".

Historisk set har Colombo haft portugisisk, hollandsk og britisk styre, og meget af den nuværende bebyggelse i byen bringer erindringer fra de britiske år. I visse dele af byen kan man stadig se de sporvognsspor og granitbelagte gader, der blev anlagt af briterne. Den koloniale ære sluttede fredeligt i 1948, da Ceylon blev selvstændig fra Storbritannien. Landet ændrede navn til Sri Lanka i 1972.

Colombos geografi er præget af en blanding af land og vand. Byen har mange kanaler, og i centrum finder man den 65 hektar store Beira Lake. Colombos behagelige klima svinger ikke meget i løbet af året, og temperaturen kommer sjældent over 31 grader. Men i monsunsæsonen fra maj til august er skybrud ganske almindelige.

BESØGENDE, DER PLANLÆGGER en shoppingtur, bør vælge bydelen Pettah, der er kendt for sine basarer og markeder i det fri. Pettah er Sri Lankas mest trafikerede handelsområde og mange af Colombos forretninger, tekstilfabrikker, kommercielle bygninger og organisationer findes her.

Liberty Plaza, ikke langt fra Colombos skyggefulde Viharamahadevi Park, er også et must for besøgende. Her finder man en imponerende blanding af varer, og man kan nemt gøre et godt kup. Bygningen i flere etager har aircondition overalt og har mange butikker, hvor du kan finde stort set alt det, du kunne tænke dig.

Den modeinteresserede på jagt efter unikt og iøjnefaldende tøj bør begive sig

Galle Face Green er et populært sted for mange indbyggere i Colombo. Her slapper de af og nyder den svalende havbrise.



Trelleborg i Sri Lanka

Trelleborg har to fabrikker på Sri Lanka, begge med omfattende forsknings- og udviklingsaktiviteter. De udvikler, producerer og eksporterer premium landbrugs- og industridæk, der er beregnet til landbrugsmaskiner, parkmaskiner, trucks og andre maskiner til håndtering af materialer. På Sri Lanka støtter Trelleborg Star for Life-programmet og børnehaven Antonio Bianchi's House.



HUN HAR STYR PÅ COLOMBO

Melissa Asmone, chefassistent ved Trelleborg i Sri Lanka, bor i Ragama, en times rejse fra Colombo. Det forhindrer hende ikke i ofte at besøge byen.



Hvad kan du bedst lide ved Colombo?

– Colombo er den mest moderne og mest livlige by på hele øen. Der sker store forandringer netop nu: nye motorveje er på vej, femstjernede hoteller, budgethoteller og masser af nye turistattraktioner. Mit yndlingssted er den hyggelige strand midt i byen, Galle Face Green. Og Colombo har et fantastisk natteliv – der dukker konstant nye klubber og barer op.

Hvad må man som turist ikke gå glip af?

– For at få en glimt af Sri Lankas interessante historie bør man besøge Colombo National Museum og det buddhistiske tempel. Og når der skal shoppes gaver er Lakmadura det rette sted med sit brede udvalg af eksotiske genstande og håndværk. Så har vi det gamle hollandske sygehus, der er forvandlet til et butikscenter med de mest forskelligartede restauranter. Det er blot nogle eksempler på alt det, der findes og kan opleves i Colombo.

Hvad foretager du dig i weekenderne?

– I Colombo starter de fleste weekenden med en fredag aften i byen. Det gælder ikke kun de unge, men også den ældre generation, der elsker at feste, og som gerne tager hul på weekenden allerede om fredagen. Den "typiske Colombo-familie" vil efterfølgende tilbringe lørdagen med en picnic på Galle Face Green og nyde sandet og solen sammen med andre familier. Her bliver de hele dagen helt frem til den smukke solnedgang, måske med en frokostpause på en restaurant i byen. Derefter runder de af med en biograftur med familie og venner som den perfekte afslutning på weekenden.

til Romafour, som er et af Colombos store shoppingcentre. Romafour ligger en smule uden for byens kommercielle centrum, men er bestemt værd at besøge, hvis du gerne vil gå på opdagelse i Colombos mere fashionable side.

Galle Face Green er af gode grunde et af de mest besøgte områder i Colombo. Det er et fem hektars stort landområde mellem Galle Road og Det Indiske Ocean – den største åbne plads i byen. Aftenbrisen virker svalende på de trætte turister, mens rækkerne af kanoner langs strandmuren sender tankerne tilbage til den hollandske kolonitid.

Sri Lankas køkken er et af de mest komplekse i det sydlige Asien. Påvirkningerne fra det sydlige Indien er tydelige, men de nationale madvarer har alligevel deres helt egen unikke karakter.

Ceylon var et stort handelscentrum og udviklingen af nationalkøkkenet er påvirket af både kolonialmagten og udenlandske handelsrejsende. Ris er en daglig spise, der kan serveres med hvad som helst. Krydrede karryretter er favoritter til frokost og middag.

Det kan være en rigtig spændende oplevelse at spise ude i Colombo, da nye hoteller og restauranter kon-

stant konkurrerer om at få fat i kunderne. Restaurantscenen er også stærkt præget af denne situation. Så du kan godt regne med at finde både franske, italienske, thailandske, japanske og endda schweiziske retter. Hvis du foretrækker at gå på opdagelse i det typiske Sri Lankes køkken, skal du gå efter retter som hoppers (fladt brød), lamprais (ris og karry), kothu roti (stegte grøntsager og kød) og biryani (krydret ris).

FOR FORLYSTELSESSYGE BESØGENDE er der stadig masser at opleve i Colombo efter mørkets fald. Colombo er kendt for sit livlige natteliv og kaldes nogle gange for "Sydasiens Las Vegas". Her finder man masser af kasinoer, barer og natklubber. Og til forskel fra visse sydasiatiske nabolande tillader Sri Lanka barer og restauranter at sælge alkohol alle ugens dage. Der er dog en undtagelse. En gang om måneden, under Poya, den buddhistiske fuldmånefejrning, er alkohol forbudt. I stedet for at gå på pubcrawl kan denne dag med fordel bruges på at besøge det buddhistiske tempel i Kelaniya. Sri Lankas buddhister tror, at det blev besøgt af Gautama Buddha i det 5. århundrede før vores tidsregning.



TEKST: HANNAH KIRSEBOM FOTO: GETTY IMAGES



Star for Life

Ikke langt fra Trelleborgs produktionsanlæg uden for Sri Lankas hovedstad Colombo vil Star for Life-programmet være med til at hjælpe 800 unge med at gøre deres drømme til virkelighed. Star for Life er et skoleprogram, som den svenske entreprenør Dan Olofsson indledte i Sydafrika i 2005. Visionen er at inspirere unge mennesker til

at tro på dem selv, at leve et liv fri for hiv/aids og give dem mulighed for at skabe sig en lovende fremtid. Indtil nu har 100.000 unge deltaget i det treårige program. Det bygger på en coachingmetode, hvor det er vigtigt at give frit løb for det kunstneriske udtryk, kreativitet og glæde. Det kan f.eks. ske i form af musik. I 2013 blev programmet etableret på skolen Kelani Maha Vidya

laya i Kelaniya på Sri Lanka. Trelleborg har støttet programmet siden starten af 2013.

– Konceptet Star for Life er vældig stærkt, og det er inspirerende for os at kunne bidrage til unge Sri lankeseres tro og drømme om fremtiden, fortæller Trelleborgs vd Peter Nilsson.

Trelleborg investerer i ny fabrik i USA

Trelleborg åbner sit første nordamerikanske fabriksanlæg for radialdæk til landbrugsmaskiner. Anlægget vil være placeret i Spartanburg, South Carolina og indebærer en investering på 50 millioner USD, det vil skabe omkring 150 arbejdspladser frem mod 2018.



En tilstedeværelse i Nordamerika er vigtig for virksomhedens vækststrategi, og det 40.000 kvadratmeter store anlæg vil øge produktionskapaciteten globalt og sikre hurtig lokal tilgængelighed af Trelleborgs premiumdæk – såvel for OEM producenter som for vores replacement forhandlernet. Maurizio Vischi, President for forretningsområdet Trelleborg Wheel Systems, udtaler:

“Nordamerika er verdens største landbrugsmarked og særdeles attraktivt for os. Efterspørgslen på ekstra store landbrugsdæk, hvor Trelleborg er markedsførende, vokser i regionen. Selv om vi allerede sælger vores produkter i USA og Canada, så tilbyder en lokal produktion meget mere gunstige forudsætninger og er på den måde med til at styrke vores konkurrenceevne.

Produktionen af landbrugsdæk på fabriksanlægget starter i slutningen af 2015 og alt produktionsudstyr vil være installeret i 2018 for at kunne imødekomme væksten på markedet og sikre, at maskinproducenter, forhandlere og landbruget kan drage fordel af Trelleborgs tilstedeværelse og produktsortiment.



Ny produktserie – Maximo Radial 70

Trelleborg har introduceret et nyt dæk i Maximo-serien: Maximo Radial 70.

Det nye dæk kan prale af en større mønsterbredde sammenlignet med sidestillede produkter på markedet. Den øgede mønsterbredde er muliggjort takket være et avanceret design af dækkets støbeform, samt en perfekt balance mellem dækkets struktur og fleksibilitet. Det store aftryk minimerer jordpakningen og garanterer god trækraft. Det brede og lange aftryk giver fremragende flydeegenskaber, øger produktionen og reducerer afgrødestress.

På samme tid tilbyder Maximo Radial 70 et højt komfortniveau for føreren takket være de fleksible dæksider.

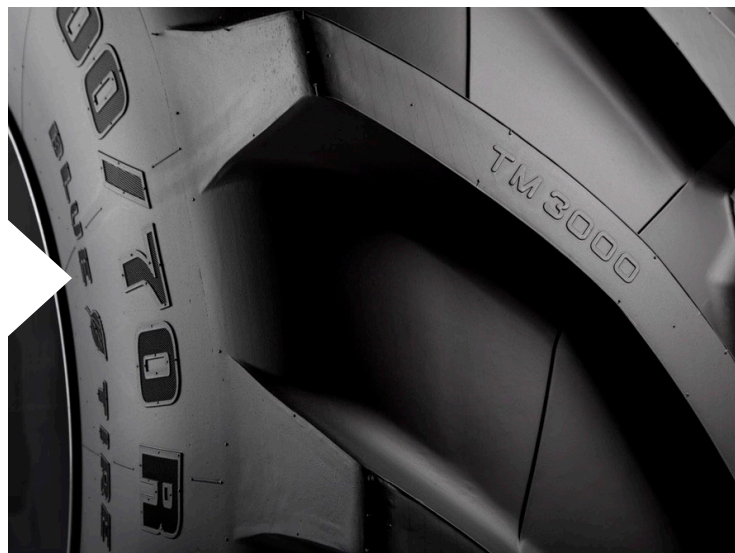
Ny størrelse i TM3000-serien

Trelleborg har introduceret en ny størrelse i TM3000-serien: IF800/70R38TL CFO 184A8.

Serien er Trelleborgs svar på kravene fra den seneste generation af høst- og læsemaskiner. Det nye mønsterdesign og den avancerede karkasse opbygning, maksimerer lasteevnen på dækket ved lavt lufttryk, derved beskyttes jorden og miljøet.

Emiliana Vesco, produktchef Agricultural Tires ved Trelleborg Wheel Systems, siger: "TM3000-serien er udviklet i overensstemmelse med Trelleborgs BlueTire™-teknik for at sikre lav jordpakning, højt load indeks og forbedret modstandsevne imod stub- og indpresningsskader."

Med den nye dækstørrelse byder TM3000-serien nu i alt tre dækstørrelser: IF800/65R32, IF800/70R32 og IF800/70R38TL. Der vil løbende blive introduceret flere størrelser i denne serie.



Ny størrelse i T418-serien

Trelleborg har introduceret en ny og kraftigere 26 PR-variant i størrelsen 30.5L-32 og lancerer senere i år yderligere en ny størrelse 35.5L-32 24 PR, som er tilpasset de største skovmaskiner.

T418-serien er udviklet til full tree operations (fældning og udslæbning af hele træer). Dækkets opbygning er den optimale løsning til skovmaskiner i hård drift. Dækket har maksimal modstand imod stik- og skæreskader. De høje og stærke klodser giver maksimal trækraft og et godt greb, og den forstærkede dækside øger stabiliteten og mindsker risikoen for punktering.

Med de nye dækstørrelser byder T418-serien på i alt seks størrelser: 23.1-26 16PR - 28L26 20PR - 24.5-32 16PR - 30.5L32 20 og 26 PR - 35.5L-32 24PR

Driftfællesskabet GAEC de L'Abbaye i Clairfontaine

1800 timer uden bekymringer og med bedre komfort i tilgift

Nogle kilometer fra den belgiske grænse ligger fællesdriftsselskabet GAEC de L'Abbaye i naturområdet Thièrache, der er kendt for sin Maroilles ost. Selskabet ledes af brødrene Clin, et par forsigtige men meget effektive kvægopdrættere. Her er der i årevis blevet håndteret staldgødning, lavet ensilage og læsset 1000 tons presset roepulp og 2000 tons kartofler med en kraftfuld teleskoplæsser.



Bernard Clin og hans bror, Ludovic, taler varmt for deres teleskoplæsser. Denne JCB 310 S med 145 hk er den tredje af denne type og har i 18 måneder været monteret med Trelleborg dæk 460/70R24 TH400.

Den har høj ydeevne, fin komfort og høj sikkerhed i kraft af det gode udsyn fra førerhuset," siger Bernard Clin. Når det gælder slidstyrken på de Trelleborg TH400 dæk, som er monteret på maskinen, mener han efter 1800 timers drift, at de er blandt de bedste som markedet kan tilbyde, og han har testet mange mærker på gården tidligere. En anden sag som Bernard Clin, der har problemer med ryggen, sætter

ekstra stor pris på, er Trelleborg dækkenes gode komfortegenskaber ved vejkørsel: "TH400 sikrer helt ærligt min sarte ryg reel komfort under vejkørsel". Trelleborg dækkenes kører normalt med 3,5 bar, men til ensileringsarbejde lukker de luft ud, så trykket er 1,8 bar i bagdækkene og 2 bar i fordækkene.

Fortæl os, hvad du synes om **aTtraction** – vind en **iPad!**

Hos Trelleborg vil vi gerne høre, hvad du som læser synes om aTtraction.

Send os et par linjer og fortæl os, hvad du synes er godt eller mindre godt, og hvad du gerne vil læse mere om.

Mail os på attraction-nordic@trelleborg.com – så bliver du måske den glade vinder af en iPad!

Vi vil gerne modtage dine synspunkter inden den 15. december. Din mening er vigtig for os, så husk at fortælle os, hvad du synes!

Vinderen præsenteres i det første nummer af aTtraction 2015*.

**Eventuel skat af præmien betales af vinderen. Ansatte i Trelleborg-koncernen kan ikke deltage i konkurrencen.*



Trelleborg Apps For øget produktivitet.



Hent Trelleborgs apps fra App Store eller Google Play eller gå ind på trelleborg.com/wheelsystems_dk



Kontakt

SVERIGE

Syd

Torny Ekelund
Mobil: +46 708 55 13 71
torny.ekelund@trelleborg.com

Vest

Rikard Enander
Mobil: +46 709 50 25 13
rikard.enander@trelleborg.com

Øst

Jimmy Gustavsson
Mobil: +46 702 96 62 62
jimmy.gustavsson@trelleborg.com

Nord

Lars Helmersson
Mobil: +46 708 22 09 50
lars.helmersson@trelleborg.com

DANMARK

Jens Henrik Therkildsen
Mobil: +45 23 99 05 55
jens.henrik.therkildsen@trelleborg.com

Martin Kirkegaard
Mobil: +45 40 47 00 42
martin.kirkegaard@trelleborg.com

FINLAND

Jan Arrila
Mobil: +358 45 636 50 25
jan.arrila@trelleborg.com

Salg og kundeservice

+46 410 512 24
kundservice@trelleborg.com

Christian Schyllert
Christina Svensson
Gulseren Ileri
Ingemar Thörn
Roger Trulsson

Hans Jacobsson
Customer Service Manager
hans.jacobsson@trelleborg.com

TH400 Agro Industrial Forøg effektiviteten



Den nye serie radialdæk TH400 til landbrug og industri er udviklet til de nyeste generationer af teleskoplæssere, gravelæssemaskiner og kompakte læssemaskiner. TH400 er et alsidigt dæk, som kan arbejde på selv det vanskeligste underlag og tilpasse sig de mest krævende forhold. Den nye Trelleborg serie sikrer maskinen høj stabilitet, selv når teleskoparmen er helt udskudt. TH400 opgraderer sikkerheds-standarden for din maskine, samtidig med at det forøger effektiviteten af dit arbejde.

www.trelleborg.com/wheelsystems_dk